



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## คำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีกออกเสียงผิด\*

สุชานันท์ มอญนอม<sup>1</sup>, อังศวรา เหลืองณา<sup>2</sup>, สุวรีย์ ยอดฉิม<sup>3</sup>

<sup>1</sup>สาขาวิชา ภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา,  
e-mail: suchanan\_mtn@hotmail.com

<sup>2</sup>อาจารย์สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา,  
e-mail : angvarrah.li@ssru.ac.th

<sup>3</sup>สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา  
e-mail: suwaree.yo@ssru.ac.th

### บทคัดย่อ

ปัญหาการออกเสียงภาษาอังกฤษของนักศึกษาในปัจจุบันนี้เป็นปัญหาที่น่าใส่ใจอย่างยิ่งเนื่องจากภาษาอังกฤษไม่ใช่ภาษาที่ใช้ในชีวิตประจำวันของคนไทย และการอ่านออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษให้ถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ ก็ถือว่าเป็นเรื่องสำคัญอย่างมากที่จะช่วยให้การสื่อสารภาษาอังกฤษให้เข้าใจตรงกันอีกด้วย การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เพื่อศึกษาปัญหาการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เกิดขึ้นกับนักศึกษาในคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทามีเป้าหมายเพื่อสนับสนุนการออกเสียงที่ถูกต้อง โดยมีนักศึกษากลุ่มตัวอย่างเป็นนักศึกษาในคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา 60 คน โดยแบ่งเป็น 2 กลุ่ม 1.สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ 30 คน และ 2.กลุ่มสาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษา 30 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบสอบถามและสัมภาษณ์โดยใช้โปรแกรมป้อนตามคำบอก ผลจากแบบสำรวจของนักศึกษาสะท้อนให้เห็นว่าการอ่านออกเสียงที่ผิดนั้นเกิดจากการไม่เน้นการลงเสียงท้ายคำ ทำให้เกิดการคลาดเคลื่อนจนกลายเป็นคำอื่น เช่น จากคำว่า Eight ออกเสียงผิดจนทำให้เข้าใจว่าเป็นคำว่า Egg และการเรียนรู้การออกเสียงที่ผิด จากคุณครูผู้สอน หรือสื่อโฆษณา จนเคยชินทำให้คิดว่าเป็นการออกเสียงที่ถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ สรุปได้ว่าปัญหาการออกเสียงภาษาอังกฤษที่ผิดนั้นเกิดขึ้นจากหลายปัจจัย เสียงบางอย่างในภาษาอังกฤษไม่มีในภาษาไทยเช่น พยัญชนะตัว V และ Z ทำให้นักศึกษาเกิดปัญหาเกี่ยวกับการออกเสียงจึงมีการแทนเสียงเองโดยใช้เสียงในภาษาไทยให้ออกเสียงคล้ายกับภาษาอังกฤษทำให้เกิดการเรียนรู้ระบบการออกเสียงที่ผิด รวมทั้งปัจจัยในการไม่ให้ความสำคัญในการเรียนรู้การออกเสียงที่ถูกต้อง เนื่องจากบทเรียนเน้นการเขียนและอ่านให้ได้มากกว่าการออกเสียงที่ถูกต้อง

**คำสำคัญ :** การออกเสียง, คำศัพท์ภาษาอังกฤษ, นักศึกษา

\* บทความนี้เป็นส่วนหนึ่งของงานวิจัยในรายวิชาศึกษาเอกเทศ (ENL4911) ของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา ปีการศึกษา 2561



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2

วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## ABSTRACT

The problem of English pronunciation of students today is a very interesting issue because English is not a language used in everyday life of Thai people. And phonetically correct pronunciation of English vocabulary. It is very important to help communicate English to understand as well. This research aims to 1) to study the problem of pronunciation of English vocabulary with students in the faculty of Humanities and Social Sciences, Suan Sunandha Rajabhat University support the correct pronunciation. There are sample 60 students in the Faculty of Humanities and Social Sciences, Suan Sunandha Rajabhat University, divided into 2 groups: 1. Business English, 30 persons and 2. Non-Language Studies, 30 persons. Include questionnaires and interviews using dictation software. The results of the student survey show that the wrong pronunciation is due to the lack of emphasis on endings. The wrong word to become another such as the word eight is wrong to understand that the word egg and learning the wrong pronunciation. From the teacher or advertising. The problem is that English pronunciation is wrong. It is caused by many factors. Some sounds in English are not in Thai, such as V and Z, so students have problems with pronunciation, so they can substitute for themselves by using Thai sounds to make sounds similar to English. Including factors that do not focus on learning the correct pronunciation. Because the lessons focus on writing and reading more than the correct pronunciation.

**Keywords : Pronunciation, English vocabulary, Student**



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2

วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## บทนำ

ในปัจจุบันนี้ “ภาษาอังกฤษ” ถือว่ามีความสำคัญอย่างมากเนื่องจากถือว่าเป็นภาษาที่ได้รับการยอมรับว่าเป็นภาษาสากล ตัวอย่างเช่น คำศัพท์บางคำที่ใช้เหมือนกันทั่วโลกอีกทั้งยังเป็นภาษาราชการที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางทะเลและการบิน การเรียนการสอนภาษาอังกฤษในประเทศไทยได้พัฒนาตั้งแต่การใช้ภาษาอังกฤษเข้ามามีบทบาทในชีวิตและมีผลกระทบต่อคนไทยที่เพิ่มมากขึ้น กระทรวงศึกษาธิการได้จัดทำนโยบายในการพัฒนาหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ.2544 ที่กำหนดให้มีการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศทุกช่วงชั้นการศึกษาขั้นพื้นฐาน อันจะทำให้ผู้เรียนได้ศึกษาภาษาอังกฤษอย่างน้อยเป็นเวลา 12 ปี(กระทรวงศึกษาธิการ, 2544) รวมถึงการเตรียมพร้อมรับมือกับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน บทบาทของภาษาอังกฤษในประเทศไทยจึงมีความสำคัญเป็นอย่างมากเช่นเดียวกับหลายประเทศอื่นๆในเอเชีย เทคโนโลยีและอินเทอร์เน็ตได้ส่งผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญในด้านธุรกิจ การศึกษา วิทยาศาสตร์ ความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีทั้งหมด ซึ่งจำเป็นต้องใช้ภาษาอังกฤษได้เป็นอย่างดี ตัวอย่างเช่น หลายบริษัท ทำธุรกิจออนไลน์ ทำให้เข้าถึงลูกค้าจากทั่วโลกผ่านอินเทอร์เน็ตได้เพิ่มขึ้น จึงต้องใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสาร รวมทั้งหลักสูตรการศึกษาทางไกลและหลักสูตรอื่นๆ ที่สามารถเรียนรู้ได้จากทั่วทุกมุมโลกโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อกลาง

การออกเสียงภาษาอังกฤษให้ถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ถือว่าสำคัญอย่างมากในการเรียนรู้ภาษาอังกฤษในทักษะด้านการพูด กุญแจสำคัญในการพูดที่ดีคือการออกเสียงที่ดีและถูกต้อง (Ellis, 2540) เพราะการออกเสียงที่ผิดทำให้คำพูดเหล่านั้นเปลี่ยนแปลงไปเป็นผลให้การสื่อสารในครั้งนั้นถือว่าเป็นการสื่อสารที่ไม่ประสบผลสำเร็จ (Garrigues, 2542) อาจกล่าวได้ว่าการออกเสียงภาษาอังกฤษ เป็นสิ่งสำคัญและจำเป็นที่จะต้องช่วยผู้เรียนในการเรียนรู้และพัฒนาภาษาอังกฤษ ในแง่ของการสื่อสาร เพิ่มความมั่นใจในการใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสาร และเรียนรู้คำศัพท์ นอกจากนี้การออกเสียงที่ดีและถูกต้องเป็นสิ่งสำคัญสำหรับการพูดและการฟังในการสื่อสารและยังช่วยในการถ่ายทอดความหมายในการสื่อสารอย่างถูกต้องและเข้าใจกันทั้งสองฝ่าย การเรียนการสอนภาษาอังกฤษ จะรู้เพียงคำศัพท์และโครงสร้างประโยคเพียงอย่างเดียวไม่เพียงพอต้องสามารถแปลงเสียงที่เจ้าของภาษาฟังแล้วสามารถเข้าใจได้ นอกจากนี้ การพูดภาษาอังกฤษด้วยสำเนียงภาษาไทยทำให้การสื่อสารไม่มีประสิทธิภาพเท่าที่ควรหรือไม่สามารถออกเสียงที่ถูกต้องที่ทำให้เจ้าของภาษาเข้าใจได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเรียนการสอนภาษาอังกฤษที่ยังคงใช้ภาษาไทยเป็นสื่อการสอน หรือการบรรยายเป็นภาษาไทยทำให้ไม่เกิดการเรียนรู้การออกเสียงที่ถูกต้องแบบเจ้าของภาษาและไม่ได้ฝึกฝนให้คุ้นชินกับภาษา

ปัญหาการอ่านออกเสียงภาษาอังกฤษ สืบเนื่องมาจากนักเรียนจำนวนมากไม่ตระหนักถึงความสำคัญของการออกเสียงและการสะกดคำ เน้นบทบาทของการเรียนรู้ไวยากรณ์และความหมายของคำศัพท์และการเขียนภาษาต่างประเทศมากกว่าการออกเสียงที่ถูกต้อง การสอนการออกเสียงอาจเป็นสิ่งที่ละเลยที่สุดของการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ (Lin et al, 2538) ครูผู้สอนควรโน้มน้าวให้นักเรียนศึกษาการออกเสียงอย่างจริงจังและช่วยให้พวกเขาเรียนรู้วิธีออกเสียงออกเสียงภาษาอังกฤษได้ถูกต้อง ยิ่งไปกว่านั้นมันเป็นเรื่องที่สำคัญที่จะแนะนำว่า บทเรียนภาษาอังกฤษเริ่มแรกควรจะศึกษาการออกเสียงอย่างถูกต้องของคำศัพท์ที่จะสอน หากผู้เรียนไม่ได้มีโอกาสฝึกการออกเสียงที่ดีในตอนต้นของการเรียนรู้พวกเขาอาจจะสร้างนิสัยการออกเสียงของตนในทางที่ผิด นักเรียนไทยมีปัญหาในการออกเสียงภาษาอังกฤษ เนื่องจากปัญหาที่นักเรียนไทยไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวัน ประเด็นสำคัญสำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษในประเทศไทยคือความแตกต่างของเสียง เสียงหลายพยัญชนะของภาษาอังกฤษไม่ได้เกิดขึ้นในภาษาไทยและคนไทยแทนที่เสียง



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

เหล่านั้นด้วยเสียงที่ใกล้เคียงโดยใช้ภาษาแม่หรือภาษาแรกมาแทนที่การออกเสียงที่ถูกต้อง ด้วยเหตุนี้การ  
เรียนรู้คำโดยไม่มีการสอนการออกเสียงที่ถูกต้องในบทเรียนเริ่มต้น อาจส่งผลกระทบต่อความสำเร็จในการ  
เรียนรู้ภาษาอังกฤษ

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อศึกษาปัญหาการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่เกิดขึ้นกับนักศึกษามหาวิทยาลัยราชภัฏสวน  
สุนันทา

### วิธีดำเนินการวิจัย

ในการวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาถึงเสียงภาษาอังกฤษโดยรวมทั้งเสียงพยัญชนะและสระที่เป็น  
ปัญหาในการออกเสียงของนักศึกษาระดับปริญญาตรีมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทาจากคณะมนุษยศาสตร์  
และสังคมศาสตร์ โดยมีวิธีการดำเนินการวิจัยตามลำดับดังนี้:

1. นักศึกษากลุ่มตัวอย่าง
2. เครื่องมือในการวิจัย
3. การเก็บรวบรวมข้อมูล
4. อภิปรายผลการวิจัย วิเคราะห์สาเหตุของปัญหาและเสนอคำแนะนำ

#### 1. กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้เป็นการสุ่มตัวอย่างแบบกลุ่ม ซึ่งส่วนใหญ่เป็นนักศึกษาที่เรียนใน  
หลักสูตรเดียวกันและในปีใกล้เคียงกัน จากนั้นแบ่งกลุ่มนักศึกษาตัวอย่างออกเป็น 2 กลุ่มใหญ่ ๆ คือ กลุ่ม  
นักศึกษาสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจและนักศึกษาที่เรียนในสาขาที่ไม่เกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษในคณะ  
มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ผู้วิจัยแบ่งกลุ่มตัวอย่าง 30 คนแรกเป็นกลุ่ม 1 (กลุ่มวิชาภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจ) และกลุ่มที่สองจำนวน  
30 คนเป็นกลุ่ม 2 (นักศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ที่ไม่ได้เรียนหลักสูตรภาษา)

#### 2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้คือแบบทดสอบการออกเสียงภาษาอังกฤษ เนื่องจากเครื่องมือหลักที่ใช้ใน  
การรวบรวมข้อมูลงานวิจัยนี้เป็นการทดสอบเพื่อรวบรวมข้อมูลเชิงคุณภาพ จึงมีขั้นตอนในการสร้าง  
แบบทดสอบดังนี้:

##### การสร้างการทดสอบการออกเสียงภาษาอังกฤษ

ก. ศึกษาข้อมูลและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการออกเสียงพยัญชนะภาษาอังกฤษและภาษาไทย  
หลักการออกเสียงภาษาอังกฤษ การเปรียบเทียบการออกเสียงภาษาอังกฤษกับภาษาไทยใน เว็บไซต์  
<https://scholar.google.co.th/>

ข. คัดเลือกคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีออกเสียงผิดมาจำนวน 5 คำศัพท์ ได้แก่ 1.Calendar 2.Juice  
3.Volume 4.Eight 5.Reality จากการสังเกตจากปัญหาการอ่านออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษของตนเอง  
และจากคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่พบในบทเรียน



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

### 3. การเก็บและรวบรวมข้อมูล

ก. เก็บข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่างในคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทาจำนวน 60 คน โดยแบ่งกลุ่มตัวอย่างเป็น 2 กลุ่ม

1. สาขาภาษาอังกฤษธุรกิจ 30 คน
2. สาขาที่ไม่ได้ศึกษาเกี่ยวกับภาษา 30 คน

ข. การรวบรวมข้อมูลจากการทดสอบการออกเสียงภาษาอังกฤษ โดยการให้กลุ่มตัวอย่างอ่านออกเสียงคำศัพท์ที่กำหนดให้และให้อ่านแต่ละคำเพียงครั้งเดียว ผู้วิจัยได้บันทึกการออกเสียงภาษาอังกฤษของนักศึกษาแต่ละคนโดยใช้โปรแกรม Google Translate เป็นเครื่องมือในการประมวลผลเสียงของคำนั้นๆ จะแสดงผลออกมาเป็นคำที่กำหนดให้ได้หรือไม่

### 4. อภิปรายผลการวิจัย วิเคราะห์สาเหตุของปัญหาและเสนอคำแนะนำ

#### ผลการวิจัย

##### 1. ข้อมูลทั่วไป

ตารางที่ 1 จำนวนผู้ตอบแบบสอบถามจำแนกตามสาขา

1. สาขาภาษาอังกฤษธุรกิจ	30 คน
สาขาที่ไม่ได้ศึกษาเกี่ยวกับภาษา	
2. สาขาการปกครองท้องถิ่น	13 คน
3. สาขาการบริหารงานตำรวจ	9 คน
4. สาขาการจัดการโรงแรมและธุรกิจที่พัก	8 คน

จากตารางที่ 1 แสดงให้เห็นว่า การเก็บข้อมูลจากแบบสอบถามจากกลุ่มตัวอย่างจำนวน 60 คน ในคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทาโดยแบ่งกลุ่มตัวอย่างออกเป็น 2 กลุ่ม คือ 1. สาขาภาษาอังกฤษธุรกิจ 30 คนคิดเป็น 50% ของแบบทดสอบ และ 2. สาขาที่ไม่ได้ศึกษาเกี่ยวกับภาษา โดยกลุ่มที่ไม่ได้ศึกษาภาษาอังกฤษได้มีผู้ทำแบบสอบถามอีก 30 คน โดยมีผู้ทำแบบทดสอบเป็น สาขาการปกครองท้องถิ่น 13 คน คิดเป็น 22% ของแบบทดสอบ สาขาการบริหารงานตำรวจ 9 คน คิดเป็น 15% ของแบบทดสอบ และสาขาการจัดการโรงแรมและธุรกิจที่พัก 8 คน คิดเป็น 13% ของแบบทดสอบ

ตารางที่ 2 จำนวนผู้ตอบแบบสอบถามจำแนกตามเพศ

เพศ	จำนวน
เพศชาย	21 คน
เพศหญิง	39 คน

จากตารางที่ 2 แสดงให้เห็นว่า เพศ ของผู้ตอบแบบสอบถามทั้ง 60 คน มีเพศชาย 21 คน คิดเป็น 35% ของแบบทดสอบและ เพศหญิงทั้งหมด 39 คน คิดเป็น 65% ของแบบทดสอบ



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

### ตารางที่ 3 จำนวนผู้ตอบแบบสอบถามจำแนกตามอายุ

อายุ	จำนวน
19 ปี	12 คน
20 ปี	17 คน
21 ปี	21 คน
22 ปี	10 คน

จากตารางที่ 3 แสดงให้เห็นว่า อายุ ของผู้ตอบแบบสอบถามทั้ง 60 คน มีอายุ 19ปี 12 คน คิดเป็น 20% ของแบบทดสอบ อายุ 20ปี 17 คน คิดเป็น 28% ของแบบทดสอบ อายุ 21ปี 21 คน คิดเป็น 35% ของแบบทดสอบ และอายุ 22ปี 10 คน คิดเป็น 17% ของแบบทดสอบ

### ตารางที่ 4 จำนวนผู้ตอบแบบสอบถามจำแนกตามระดับการศึกษา

ระดับการศึกษา	จำนวน
ระดับประถมศึกษา	0 คน
ระดับมัธยมศึกษา	58 คน
ระดับปวช.	0 คน
ระดับปวส.	2 คน
ระดับปริญญาตรี	0 คน
ระดับปริญญาโท	0 คน
ระดับปริญญาเอก	0 คน

จากตารางที่ 4 แสดงให้เห็นว่า ระดับการศึกษา จากการเก็บรวบรวมผลจากแบบสอบถามจากกลุ่มตัวอย่าง 60 คน ระดับมัธยมศึกษา 58 คน คิดเป็น 97% ของแบบทดสอบ ระดับปวส. 2 คน คิดเป็น 3% ของแบบทดสอบ

### ตารางที่ 5 จำนวนผู้ตอบแบบสอบถามจำแนกตามระยะเวลาที่ทำการศึกษาภาษาอังกฤษ

ระยะเวลาที่ทำการศึกษาภาษาอังกฤษ	จำนวน
น้อยกว่า 5 ปี	0
6-10 ปี	2
11-15 ปี	28
16-20 ปี	30
21 ปี- มากกว่า	0

จากตารางที่ 5 แสดงให้เห็นว่า ระยะเวลาที่ทำการศึกษาภาษาอังกฤษ จากการเก็บรวบรวมผลจากแบบสอบถามจากกลุ่มตัวอย่าง 60 คนได้ข้อสรุปผลมาดังนี้ 6-10 ปี 2 คน คิดเป็น 3% ของแบบทดสอบ 11-15 ปี 28 คน คิดเป็น 47% ของแบบทดสอบและ 16-20 ปี 30 คน คิดเป็น 50% ของแบบทดสอบ



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

## 2. ความสามารถในการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษประเมินจากแบบสอบถาม

### 2.1 รายการคำศัพท์การออกเสียงแบบอังกฤษและแบบอเมริกัน

ในการทดสอบความสามารถในการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษเพื่อศึกษาปัญหาในการออกเสียงนั้น ผู้วิจัยได้ทำการคัดเลือกคำศัพท์ที่มีกออกเสียงผิดจำนวน 5 คำศัพท์ ซึ่งแบบสอบถามทั้ง 5 คำศัพท์นี้ ใช้เกณฑ์การออกเสียงที่ถูกต้องตามหลักอังกฤษและอเมริกันอย่างไรอย่างหนึ่ง รายการคำศัพท์ทั้ง 5 คำที่ใช้ในการทดสอบมีรายละเอียดดังในตารางที่ 6

ตารางที่ 6 รายการคำศัพท์การออกเสียงแบบอังกฤษและแบบอเมริกัน

รายการคำศัพท์	การออกเสียงแบบอังกฤษ(UK)	การออกเสียงแบบอเมริกัน(US)
1.Calendar	/ 'kæɫ.ən.dəɾ/	/ 'kæɫ.ən.də/
2.Juice	/dʒu:ɪs/	/dʒu:ɪs/
3.Volume	/ 'vɒlju:m/	/ 'vɒ:lju:m/
4.Eight	/eɪt/	/eɪt/
5.Reality	/ri 'æɫ.ə.ti/	/ri 'æɫ.ə.tj/

### 2.2 ผลการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มักผิด

ผลจากการตอบแบบสอบถามคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีกออกเสียงผิดโดยใช้โปรแกรมป้อนตามคำบอกของกลุ่มประชากรทั้งหมด 60 คน โดยแบ่งกลุ่มประชากรออกเป็น 2 กลุ่ม กลุ่มที่1.สาขาภาษาอังกฤษธุรกิจ 30 คน และ กลุ่มที่2.สาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษา 30 คน มีข้อสรุปดังในตารางที่ 7

ตารางที่ 7 ผลการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มักผิด

คำศัพท์	สาขาภาษาอังกฤษธุรกิจ 30 คน อ่านผิด	สาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษา 30 คน อ่านผิด
1.Calendar	16	19
2.Juice	15	20
3.Volume	21	22
4.Eight	22	26
5.Reality	23	25

### 2.3 ผลการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มักผิดเปรียบเทียบกับคำที่อ่านถูก

ผลจากการตอบแบบสอบถามคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีกออกเสียงผิดโดยใช้โปรแกรมป้อนตามคำบอก ของกลุ่มประชากรทั้งหมด 60 คน โดยแบ่งกลุ่มประชากรออกเป็น 2 กลุ่ม กลุ่มที่1.สาขาภาษาอังกฤษธุรกิจ 30 คน และ กลุ่มที่2.สาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษา 30 คน มีกออกเสียงผิดเป็นดังในตารางที่ 8



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

### ตารางที่ 8 ผลการออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มักผิดเปรียบเทียบกับคำที่อ่านถูก

คำศัพท์	คำอ่านที่ถูกต้อง	อ่านผิดเป็น
1.Calendar	/ 'kæl.ə.n.də.ər/ แค/คา-เลิน-เดอะ	คา-เลิน-ต้า
2.Juice	/dʒuːs/ จูซ	จู้ยซ์
3.Volume	/ 'vɒl.juː.m/ ฟอล-ยิวม	วอ-ลุ่ม
4.Eight	/eɪt/ เอท	เอ็ก
5.Reality	[rɪ 'æ.lə.ti] รีแอลลิที	เรียลลิตี้

#### อภิปรายผล

จากผลการสัมภาษณ์โดยใช้แบบสอบถามและโปรแกรมบ่อนตามคำบอกจะเห็นได้ชัดว่าในคำศัพท์ทั้ง 5 คำนี้ คำที่อ่านออกเสียงผิดแล้วกลายเป็นคำอื่นมากที่สุดคือคำว่า **Reality** และ **Eight** โดยคำว่า **Reality** ผลจากแบบสอบถามของสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจมีผู้ออกเสียงถูกต้องเพียง 7 คนหรือคิดเป็น 23% และมีผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 23 คน หรือคิดเป็น 77% ผลจากแบบสอบถามของสาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษามีผู้ออกเสียงถูกต้องเพียง 5 คนหรือคิดเป็น 17% และมีผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 25 คน หรือคิดเป็น 83% ที่มักออกเสียงผิดเป็น เรียลลิตี้ แต่ที่ถูกต้อง ต้องอ่านออกเสียงเป็น รีแอลลิที [rɪ 'æ.lə.ti] เนื่องจาก

#### 1.การทับศัพท์ หรือ การปริวรรต

คือ การถอดอักษร หรือแปลงข้อความจากระบบการเขียนหรือภาษาหนึ่งไปสู่อีกระบบหนึ่งอย่างมีหลักการ เพื่อให้สามารถเขียนคำในภาษาต่างประเทศด้วยภาษาและอักษรในภาษานั้น ๆ ได้สะดวกจนเกิดการทับศัพท์เป็นคำไทย แต่การทับศัพท์มักจะเป็นปัญหาอันเนื่องมาจากแต่ละคนอ่านไม่เหมือนกันหรืออ่านด้วยต่างสำเนียง ตัวอย่างเช่น tube ภาษาอังกฤษแบบชาวอเมริกันอ่านว่า /tub/ จึงทับศัพท์ว่า ทูบ ส่วนภาษาอังกฤษแบบชาวอังกฤษอ่านว่า /tyub/ จึงทับศัพท์ว่า ทิวบ ดังนั้นการทับศัพท์จึงไม่มีหลักเกณฑ์ที่แน่นอน แต่คำศัพท์บางคำก็ถือว่าได้รับการยอมรับจนบรรจุลงในพจนานุกรมถือว่าเป็นคำยืมในภาษาไทย

คำว่า **Eight** ที่ผลจากแบบสอบถามของสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจมีผู้ออกเสียงถูกต้องเพียง 8 คนหรือคิดเป็น 27% และผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 22 คน หรือคิดเป็น 73% ผลจากแบบสอบถามของสาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษามีผู้ออกเสียงถูกต้องเพียง 4 คนหรือคิดเป็น 13% และผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 26 คนหรือคิดเป็น 87% ที่มักออกเสียงผิดจนกลายเป็นคำว่า Egg เนื่องจาก

#### 2.การละเว้นการทิ้งหางเสียงท้ายคำหรือออกเสียงแบบไม่ก้องที่ท้าย

ลักษณะสำคัญของภาษาอังกฤษคือ มีการออกเสียงเน้นหนักเบาหรือการมีเสียงก้องในคำลงท้าย ซึ่งเป็นปัญหาสำคัญอย่างหนึ่งสำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน เพราะถ้าออกเสียงเน้นหนักผิดพยางค์ก็อาจจะทำให้การสื่อสารเกิดความเข้าใจผิดได้ จากคำว่า Eight ในแบบทดสอบที่มัก



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ขาดการออกเสียงคำท้าย ht คำศัพท์จึงเปลี่ยนความหมายไปกลายเป็น เอ็ก /eɡ/ Egg ที่แปลว่าไข่ ไม่ใช่ เอท /eIt/ ที่แปลว่าจำนวนแปด

รองลงมาคือคำว่า **Volume** ผลจากแบบสอบถามของสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจมีผู้ออกเสียงถูกต้องเพียง 11 คนหรือคิดเป็น 37% และผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 19 คน หรือคิดเป็น 63% ผลจากแบบสอบถามของสาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษามีผู้ออกเสียงถูกต้อง 10 คนหรือคิดเป็น 33% และผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 20 คน หรือคิดเป็น 67% ของแบบทดสอบ ปัญหานี้เกิดขึ้นจาก

### 3.เสียงบางอย่างในภาษาอังกฤษไม่มีในภาษาไทย

เช่นการออกเสียงพยัญชนะตัว V และ Z ของภาษาอังกฤษนี้ไม่มีในการออกเสียงในพยัญชนะไทย การออกเสียงตัว V ไกล่เคียงกับ F หรือ ฟ ฟัน ในภาษาไทย แต่ต้องกัตรีมฝีปากล่างก่อนปล่อยลมออกเสียง ทำให้เกิดการแทนเสียงโดยใช้ภาษาแม่หรือภาษาไทยมาแทนที่ให้ออกเสียงคล้ายคลึงกับภาษาเดิมจึงทำให้เกิดการเรียนรู้การออกเสียงที่ไม่ถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ โดยส่วนมากผู้ที่ทำแบบสอบถามมักจะออกเสียงผิดเป็น วอ-ลุ่ม แต่การออกเสียงที่ถูกต้อง ต้องออกเสียงเป็น ฟอล-ยิวม ถึงจะถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ เช่นเดียวกับคำศัพท์อื่นๆเช่น Value, Voucher หรือ Valet

คำว่า **Juice** ผลจากแบบสอบถามของสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจมีผู้ออกเสียงถูกต้อง 15 คนหรือคิดเป็น 50% และผู้อ่านออกเสียงผิด 15 คน หรือคิดเป็น 50% ผลจากแบบสอบถามของสาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษามีผู้ออกเสียงถูกต้อง 8 คนหรือคิดเป็น 27% และผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 22 คน หรือคิดเป็น 73% ของแบบทดสอบ ผู้ตอบแบบสอบถามมักออกเสียงเป็น จุ๊ช แต่การออกเสียงที่ถูกต้อง ต้องออกเสียงเป็น จูช [juːs] เนื่องจาก

### 4.เสียง i ไม่ออกเสียงหรือที่เรียกว่าพยัญชนะไม่ออกเสียง

หลายครั้งในกรณีที่ภาษาต้นทางไม่ได้ออกเสียงรูปสะกดครบทุกตัวอักษรเกิดจากการที่ภาษาอังกฤษมักจะยืมคำมาจากภาษาอื่นด้วยเช่นกันส่วนใหญ่มาจากคำที่ยืมมาจากภาษาฝรั่งเศสตัวอย่างคำศัพท์อื่นเช่นคำว่า Salmon ที่ไม่ออกเสียงตัว L คำว่า Know ที่ไม่ออกเสียงตัว K คำว่า Sword ที่ไม่ออกเสียง W ทำให้ผู้เรียนรู้ภาษาอังกฤษที่ไม่ได้ศึกษาการออกเสียงเกิดการออกเสียงที่ผิดขึ้นมา

คำว่า **Calendar** ผลจากแบบสอบถามของสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจมีผู้ออกเสียงถูกต้อง 14 คนหรือคิดเป็น 47% และผู้อ่านออกเสียงผิด 16 คน หรือคิดเป็น 53% ผลจากแบบสอบถามของสาขาที่ไม่ได้ศึกษาทางด้านภาษามีผู้ออกเสียงถูกต้อง 11 คนหรือคิดเป็น 37% และผู้อ่านออกเสียงผิดถึง 19 คน หรือคิดเป็น 63% ของแบบทดสอบ ผู้ตอบแบบสอบถามมักออกเสียงเป็น คา-เล็น-ด้า เนื่องจาก

### 5.การออกเสียงที่ไม่ตรงรูปตัวสะกด

การออกเสียงที่ถูกต้อง ต้องออกเสียงเป็น แค/คา-เล็น-เดอะ เป็นถึงจะถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ แต่ผู้ทำแบบทดสอบมักออกเสียงผิดเกิดขึ้นจากสับสนในรูปตัวสะกดกับการออกเสียง และการที่ไม่ค่อยได้ใช้คำศัพท์นี้หรือการที่ไม่ได้เรียนรู้การออกเสียงที่ถูกต้องเน้นเพียงการรู้ความหมายและการเขียนที่ถูกต้อง

### ข้อเสนอแนะ

จากผลสรุปในการวิจัยครั้งนี้มีข้อเสนอแนะเพื่อแก้ไขปัญหาในการอ่านออกเสียงคำศัพท์ภาษาอังกฤษ โดยที่จะเป็นประโยชน์ในอนาคต เช่น ควรเน้นการออกเสียงภาษาอังกฤษในบทเรียนเช่นเดียวกับการอ่านและการเขียนควรกล้าที่จะอ่านออกเสียงที่ถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษคำใหม่



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

นอกจากศึกษาความหมายที่ถูกต้องแล้วควรศึกษาการออกเสียงที่ถูกต้องด้วย ครูผู้สอนควรเรียนรู้วิธีการออกเสียงคำศัพท์ที่ถูกต้องตามหลักสัทศาสตร์ก่อนที่จะนำไปสอนนักเรียน และในการเรียนภาษาอังกฤษครูสอนภาษาอังกฤษควรบรรยายเป็นภาษาอังกฤษ นักเรียนจะได้เรียนรู้การออกเสียงจากการบรรยายของครูผู้สอน และยังช่วยให้ตรวจสอบได้ว่าตัวนักเรียนอ่านออกเสียงถูกต้องหรือไม่ รวมไปถึงข้อเสนอแนะที่จะเป็นประโยชน์แก่งานวิจัยในอนาคต เช่น มีงานวิจัยเปรียบเทียบการออกเสียงภาษาอังกฤษของนักศึกษาระหว่างก่อนเรียนและหลังเรียน มีงานวิจัยปัญหาในการออกเสียงในข้อความหรือประโยคภาษาอังกฤษ และงานวิจัยปัญหาในการออกเสียงภาษาอังกฤษของผู้สอนภาษาอังกฤษของนักศึกษาไทย

### กิตติกรรมประกาศ

ขอขอบคุณคณาจารย์ในสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ และมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา ที่ให้การสนับสนุนในการทำวิจัยและนำเสนอผลงานวิจัยในครั้งนี้ ตลอดจนขอขอบคุณ อาจารย์ ดร. อังคิรา เหลืองนภา ที่ให้คำปรึกษาและช่วยชี้แนะแนวทางในการทำวิจัย และ ผศ. ดร. สุวรรีย์ ยอดฉิม ที่ได้ให้คำแนะนำในการเขียนบทความ จนทำให้งานวิจัยนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยดี

### เอกสารอ้างอิง

- วิกิพีเดีย (2561). ภาษาไทย. สืบค้นเมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2561, จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/ภาษาไทย>.
- วิกิพีเดีย (2561). สัทวิทยา. สืบค้นเมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2561, จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/สัทวิทยา>.
- วิกิพีเดีย (2561). การถอดเสียงภาษาอังกฤษ. สืบค้นเมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2561, จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/การถอดเสียงภาษาอังกฤษ>.
- วิกิพีเดีย (2561). เสียงท้ายภาษาอังกฤษ. สืบค้นเมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2561, จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/เสียงท้ายภาษาอังกฤษ>.
- นายวิจารณ์ สุวรรณมณี (2561). พื้นฐานการอ่านเขียนสัทศาสตร์เพื่อความถูกต้องในการออกเสียงภาษาอังกฤษ. จาก, [http://www.surin3.go.th/data/5830\\_%E0%B8%AA%E0%B8%B1%E0%B8%97%E0%B8%A8%E0%B8%B2%E0%B8%AA%E0%B8%95%E0%B8%A3%E0%B9%8C-%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%AD%E0%B8%AD%E0%B8%81%E0%B9%80%E0%B8%AA%E0%B8%B5%E0%B8%A2%E0%B8%87-%E0%B8%84%E0%B8%A3%E0%B8%B9%E0%B8%A7%E0%B8%B4%E0%B8%88%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%93%E0%B9%8C%20-%20update%20errors.pdf](http://www.surin3.go.th/data/5830_%E0%B8%AA%E0%B8%B1%E0%B8%97%E0%B8%A8%E0%B8%B2%E0%B8%AA%E0%B8%95%E0%B8%A3%E0%B9%8C-%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%AD%E0%B8%AD%E0%B8%81%E0%B9%80%E0%B8%AA%E0%B8%B5%E0%B8%A2%E0%B8%87-%E0%B8%84%E0%B8%A3%E0%B8%B9%E0%B8%A7%E0%B8%B4%E0%B8%88%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%93%E0%B9%8C%20-%20update%20errors.pdf)
- ศิริรญา พรหมคำ (2550). พัฒนาการด้านการเน้นเสียงพยางค์ในภาษาอังกฤษของผู้เรียนเป็นผลจากการเรียนการออกเสียงตามหลักสัทศาสตร์ จาก [http://www.human.nu.ac.th/jhnu/file/journal/2013\\_02\\_26\\_15\\_15\\_46-09%20%E0%B8%AD.%E0%B8%A8%E0%B8%B4%E0%B8%A3%E0%B8%B4%E0%B8%99%E0%B8%A0%E0%B8%B2.pdf](http://www.human.nu.ac.th/jhnu/file/journal/2013_02_26_15_15_46-09%20%E0%B8%AD.%E0%B8%A8%E0%B8%B4%E0%B8%A3%E0%B8%B4%E0%B8%99%E0%B8%A0%E0%B8%B2.pdf).



การประชุมวิชาการนำเสนอผลงานวิจัยระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 2  
วันที่ 19 มกราคม 2562

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

อ.ต้นอมร (2561). การเทียบเสียงภาษาไทย-ภาษาอังกฤษ. สืบค้นเมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2561 จาก

<https://www.tonamorn.com/english/alphabet/>

Oxford (2561).Dictionaries. สืบค้นเมื่อวันที่ 8 ตุลาคม 2561 จาก

<https://www.oxforddictionaries.com>